

大藏經索引

第 12 册

律 部

新文豐出版公司影印

大藏經索引



第十二冊
律部

(上下)

新文豐出版公司 影印

簡介研讀大藏經的工具書

楊 白 衣

～法寶總目錄與大藏經索引之功用～

研讀大藏經是每一位佛子嚮往的終身大事，不研究則已，若想研究，則非賴特殊工具書莫辦。過去研究佛學，一、靠辭典，二、靠年表，三、靠經書目錄，但這些工具書已無法收到事半功倍之效，勢必另覓他途解決。

日本學者對此提供了最有力的工具書二種，其嘉惠學界之深，誠令吾人嘆為觀止！此二種工具書，一曰「法寶總目錄」，一曰「大藏經索引」。案此二部書之主要功用如下：

一、法寶總目錄之功用可查下列事項：

- (一)知著者而不知其著作。
- (二)知經書而不知著者、譯者。
- (三)知經書而不知有無異譯本。
- (四)知經書而不知何代、何年、何人之著譯。
- (五)知經書而不知內容章節。
- (六)知經書而不知在何處（第幾冊、幾頁）
- (七)知經書而不知有無前人之註解。
- (八)查著譯者之籍貫、俗姓、生卒年。
- (九)查經書之原名、漢譯名、日譯名。
- (十)查經書在各種版本之歸屬。

二、大藏經索引之功用有下列事項：

- (一)查法相、名數之所在以及定義等。
- (二)查人名、地名等所有固有名詞之原名，出現次數以及同名異人。
- (三)查某一術語在某一部經書中之用例、定義、異名及在各宗派中之觀點。
- (四)查五十種分類項目（詳如下表）之所在以及佛教的人生觀、宇宙觀。
- (五)查典籍之解題以及在國際上現今的研究成果。
- (六)查每冊藏經之詳細內容以及佛教之觀點。

『法寶總目錄』共三巨冊，除檢查上述各種要目之外兼有經錄的性質，不但收錄了各版本藏經，如『明藏』、『卍藏』、『卍續藏』等目錄，以及名庫所藏之書目，且有智旭大師的『閱藏知津』與陳實的『大藏一覽集』，可查每一部經律論（一七七三部）之解題、音義、傳記、疏鈔、目錄、纂集、護教、序讚、詩歌等，極為方便。

『大藏經索引』是根據日本『大正新修大藏經』（中華文化會館及新文豐出版公司影印之大藏經）前五十五冊所作之內容索引，這是日本大藏經學術研究會邀請六家佛教大學負責編撰的索引。其索引之計劃工作本以名學者小野玄妙博士（佛書解說大辭典作者）為中心，從民國三十二年開始着手，並已刊行了阿含部、目錄部、法華部各乙冊。這個計劃後來由於博士之逝世和第二次世界大戰之影響而不得不告中斷。直到民國四十五年由大谷大學、高野山大學、駒澤大學、大正大學、立正大學、竜谷大學等六家佛教大學重新提議，計劃把『大正新修大藏經』中之印度、中國、日本等三國撰述之部分共計八十五冊之內容作成索引四十八冊以利學者應用。這六家佛教大學合議之結果，組成大藏經學術用語研究會，對內容的分類項目先行檢討後，決定以下列的原則展開工作。

一、以小野玄妙博士之計劃為藍本，分為分類項目別索引、音次索引、字劃索引、四角號碼索引、梵語索引、使其成為國際性之工具書。

二、用語之選擇，以漢譯大藏經為準，以總合研究之方法，每頁選出五十個學術用語，而把它配於五十種分類項目。五十種分類項目，以印度撰述部分為中心，而每項目之下再細分若干細目，其詳目如下：

1. 教 說：經典分類名目（三藏、九分教、十二分教等）…… a 通說 b 三藏 c 九分教 d 十二分教
2. 教 判：有關大乘小乘，一乘三乘，密宗及各宗判教之用語…… a 通說 b 大小乘 c 一三乘 d 各說
3. 教 理：表示教理之用語如三法印、空、中、緣起、佛性、如來藏等…… a 通說 b 各說
4. 法 相：有關構成宇宙萬象的現象與本體之用語，與五位諸法有關連的名稱…… a 通說 b 色法 c 心法 d 非色非心法
5. 惑 業：有關說明輪迴的惑障，業道之用語（除緣起、因果）…… a 通說 b 惑 c 業 d 苦
6. 行 位：表示修行道位及得果的有關斷惑證理之用語…… a 通說 b 凡夫位 c 聲聞緣覺位 d 菩薩位

- 7.戒律：有關戒律之種類、細目、持犯等之用語……a 通說 b 各說
- 8.禪觀：有關一般禪定、三昧、觀法之用語……a 通說 b 禪定 c 觀法
- 9.世界：有關三界、六道等之用語……a 通說（包括三界六道，二十五有） b 天
c 人 d 地獄 e 餓鬼 f 畜生 g 阿修羅 h 其他
- 10.佛：有關佛的德性、身土、佛名、諸尊之用語……a 通說 b 德性 c 佛身
d 佛土 e 佛名 f 諸尊
- 11.人名：按照身分分類之固有名詞……a 比丘比丘尼 b 優婆塞優婆夷 c 仙人
d 外道 e 菩薩 f 其他
- 12.教派：有關學派、宗派之用語……a 學派 b 宗派
- 13.教團：有關僧伽、教團之法規及僧階之用語……a 通說 b 法規 c 僧階 d 其
他
- 14.寺院：有關寺院之用語……a 通說 b 各說
- 15.信仰：有關各種信仰之用語……a 通說 b 各種信仰（包括稱名唱題等）
- 16.儀禮：有關佛事及僧眾等一般儀式、作法之用語……a 通說 b 佛事 c 作法
d 僧眾行儀
- 17.事相：有關密宗四度加行、灌頂行法之用語……a 通說 b 行法 c 四度加行
d 護摩 e 灌頂 f 其他
- 18.曼荼羅：有關密宗行法修行之本尊曼荼羅之用語……a 通說 b 各說
- 19.印契：有關密宗於行法時結印契（手印）之用語……a 通說 b 各說
- 20.陀羅尼：有關陀羅尼之用語……a 通說 b 真言（純密） c 其他
- 21.外教：有關婆羅門教，印度諸學派、儒教、道教、神道之用語……a 通說 b 婆
羅門 c 印度諸學派 d 儒教 e 道教 f 神道 g 其他
- 22.咒術：有關幻化、咒術之用語……a 通說 b 幻化 c 咒術
- 23.天文曆數：有關天文、時節、方位、算數、度量衡之用語……a 通說 b 日月星宿
c 氣象 d 時分 e 歲月 f 宿曜曆及吉凶日 g 方位 h 算數 i 度量
衡
- 24.地理：有關地理、地名之用語……a 通說 b 地名 c 山名 d 水名 e 園林名
- 25.動物：有關動物之用語……a 通說 b 各說
- 26.植物：有關植物之用語……a 通說 b 各說
- 27.礦物：有關礦物之用語……a 通說 b 各說

- 28.物理：認為與物理，化學有關之用語……a 通說 b 色 c 形狀 d 聲音 e 光熱
- 29.論理：有關因明，論理學之用語……a 因明 b 論理
- 30.心理：認為與心理學有關之用語
- 31.倫理：有關倫理、道德之用語（例如恩義等）
- 32.教育：有關教育之用語
- 33.生理衛生：有關生理與衛生之用語……a 通說 b 身體 c 出生 d 生理 e 衛生
- 34.醫術藥學：有關醫術、藥學之用語……a 通說 b 療法 c 病名 d 藥
- 35.民族：有關民族、種族之用語……a 民族 b 種族 c 其他
- 36.社會：有關家族、身分、階級等之用語……a 通說 b 家族 c 身分 d 階級 e 其他
- 37.政治經濟：有關政治、法制、軍事、經濟之用語……a 通說 b 行政 c 法律 d 財政 e 軍事
- 38.產業：有關一般職業之用語……a 通說 b 職業
- 39.風習：有關飲食、衣服、風俗之用語……a 通說 b 食物 c 調味料 d 飲料 e 衣服 f 裁縫 g 風俗 h 娛樂
- 40.言語：有關語言之種類、文字、文法、翻譯之用語以及梵語，巴利語等之音譯名詞……a 通說 b 種類 c 文字 d 文法 e 翻譯 f 音譯名詞 g 其他
- 41.名數：以數目合成之用語
- 42.典籍：有關一般典籍之用語（包括品名）
- 43.紀年：有關年號、干支、王朝等之用語
- 44.文藝：譬喻、因緣、詩頌等與文藝有關之用語……a 通說 b 本生 c 因緣 d 譬喻 e 文疏 f 詩偈
- 45.音樂：有關音樂之用語……a 通說 b 音聲律呂 c 調子 d 聲譜 e 典目 f 樂器
- 46.建築：有關建築之用語……a 通說 b 種類 c 規構 d 技法 e 堂舍
- 47.圖像：有關佛、菩薩等的繪畫、彫刻之用語……a 通說 b 繪畫 c 彫刻
- 48.工藝：有關美術工藝之用語……a 通說 b 題目 c 形像 d 素材 e 技巧
- 49.器物：有關器具、佛具之用語……a 通說 b 佛具 c 器具
- 50.雜語：不屬於上述四十九項目之詞彙

六家大學的分擔情形，到目前為止已出版者如下：

甲、印度撰述部

索引第一冊	阿含部	駒澤大學	大正藏第一、二冊
索引第二冊	本緣部	高野山大學	大正藏第三、四冊
索引第三冊	般若部	大正大學	大正藏第五至第八冊
索引第四冊	法華涅槃部	竜谷大學	大正藏第九、第十二冊
索引第五冊	華嚴部	竜谷大學	大正藏第九、十冊
索引第六冊	寶積部	大谷大學	大正藏第十一、十二冊
索引第七冊	大集部	竜谷大學	大正藏第十三冊
索引第八冊	經集部(上)	駒澤大學	大正藏第十四、十五冊
索引第九冊	經集部(下)	大谷大學	大正藏第十六、十七冊
索引第十冊	密教部(上)	高野山大學	大正藏第十八、十九冊
索引第十一冊	密教部(下)	大正大學	大正藏第廿、廿一冊
索引第十二冊	律部(上下)	駒澤大學	大正藏第廿二至廿四冊
索引第十三冊	釋經論部中觀部	駒澤大學	大正藏第廿五、廿六、卅冊
索引第十四冊	毘曇部(上)	立正大學	大正藏第廿六至廿八冊
索引第十五冊	毘曇部(中)	竜谷大學	大正藏第廿六至廿八冊
索引第十六冊	毘曇部(下)	大谷大學	大正藏廿九冊
索引第十七冊	瑜伽部(上下)	立正大學	大正藏第卅、卅一冊
索引第十八冊	論集部	竜谷大學	大正藏第卅二冊

乙、中國撰述部

索引第十九冊	經疏部(一)	大正大學	大正藏第卅三、卅四冊
索引第二十冊	經疏部(二)	大谷大學	大正藏第卅五、卅六冊
索引第廿一冊	經疏部(三)	竜谷大學	大正藏第卅七、卅八冊
索引第廿二冊	經疏部(四)	高野山大學	大正藏第卅八、卅九冊
索引第廿三冊	律疏部論疏部(一)	竜谷大學	大正藏第四十、四一冊
索引第廿四冊	論疏部(二)	大谷大學	大正藏第四二至四四冊
索引第廿五冊	諸宗部(一)	立正大學	大正藏第四四、四五冊
索引第廿六冊	諸宗部(二)	大正大學	大正藏第四六、四七冊
索引第廿七冊	諸宗部(三)	駒澤大學	大正藏第四七、四八冊

索引第廿八冊	史傳部（上）	大谷大學	大正藏第四九、五十冊
索引第廿九冊	史傳部（下）	竜谷大學	大正藏第五一、五二冊
索引第三十冊	事彙部外教部	高野山大學	大正藏第五三、五四冊
索引第卅一冊	目錄部	立正大學	大正藏第五五冊

本索引之最大特色爲站在最新的研究成果，以梵文、巴利文等音譯，固有名詞爲中心，盡量地附註羅馬字拼音的原文。

至於日本撰述部分現尚未着手，加之，國人對它無多大興趣，故從略之。

『大藏經索引』用途之大，吾人得由五十種分類項目窺見一斑，於此不但可見佛法大海之廣濶無邊，且能證明佛法之多面性格，其內容有人文科學、社會科學、自然科學，應有盡有。以前吾人研究佛學總有望洋興嘆，不知所措之感，現在有了這部索引，任何問題都可迎刃而解，吾人可隨意查閱自己所欲了解之事項。於此不但可查出該用語在大藏經中的所在（頁數），亦可比照各宗派對該問題之看法。不像已往想查尋一個問題往往得花費許多時間，仍無法解決問題，至於想比較研究那就更困難了。例如：有關『業』與『輪迴』之問題來說，可將原始佛教、部派佛教、大乘佛教中較代表性之經論，如：阿含經、俱舍論、成業論、中觀論等之有關『業』與『輪迴』之記載，依索引的指示抄錄出來，然後加以研究原義以及發展的過程。這豈不是輕而易舉之事。在未有索引以前吾人必須讀破整部經典，方能洞悉該問題之所在，而且仍無法收集完整的資料。

又例如吾人想知道佛教對生理衛生的看法，對國家、社會的看法，則可隨便找一本索引，查閱有關這些問題之所在，然後找某一部經論研讀。這在以前是做夢也想不到的事，由此可知這部索引之存在價值是何等地珍貴了。

總之，研究佛學『法寶總目錄』與『大藏經索引』爲學者不可缺的重要工具書。

收錄典籍解題

本書爲大正新脩大藏經第二十二卷至第二十四卷律部3卷之索引。本索引〈律部〉分爲上、下2卷。上卷收錄音次索引之約三分之二，下卷收錄音次索引之剩餘部份與分類項目別索引、檢字索引。因此上、下2卷並非各自獨立，而是要兩者合爲一本加以利用的。其收錄之經典如下。

經典號碼	典籍名	作者・譯者名
(第22卷 律部1)		
No. 1421	彌沙塞和醯五分律 (30卷)	劉宋 佛陀什共竺道生等譯
No. 1422	彌沙塞五分戒本 (1卷)	劉宋 佛陀什等譯
	五分戒本 (1卷・別本)	劉宋 佛陀什等譯
No. 1423	五分比丘尼戒本 (1卷)	梁 明 徽 集
No. 1424	彌沙塞羯磨本 (1卷)	唐 愛 同 錄
No. 1425	摩訶僧祇律 (40卷)	東晉 佛陀跋陀羅共法顯譯
No. 1426	摩訶僧祇律大比丘戒本 (1卷)	東晉 佛陀跋陀羅譯
No. 1427	摩訶僧祇比丘尼戒本 (1卷)	東晉 法顯共覺賢譯
No. 1428	四分律 (60卷)	姚秦 佛陀耶舍共竺佛念等譯
No. 1429	四分律比丘戒本 (1卷)	後秦 佛陀耶舍譯
No. 1430	四分僧戒本 (1卷)	後秦 佛陀耶舍譯
No. 1431	四分比丘尼戒本 (1卷)	後秦 佛陀耶舍譯
No. 1432	曇無德律部雜羯磨 (1卷)	曹魏 康僧鎧譯
No. 1433	羯磨 (1卷)	曹魏 曇 諦 譯
No. 1434	四分比丘尼羯磨法 (1卷)	劉宋 求那跋摩譯
(第23卷 律部2)		
No. 1435	十誦律 (61卷)	後秦 弗若多羅共羅什譯
No. 1436	十誦比丘波羅提木叉戒本 (1卷)	姚秦 鳩摩羅什譯
No. 1437	十誦比丘尼波羅提木叉戒本 (1卷)	劉宋 法穎集出
No. 1438	大沙門百一羯磨法 (1卷)	劉宋 失 譯

No. 1439	十誦羯磨比丘要用 (1 卷)	劉宋	僧璩	撰出
No. 1440	薩婆多毘尼毘婆沙 (9 卷)		失	譯
No. 1441	薩婆多部毘尼摩得勒伽 (10 卷)	唐	僧伽跋摩	譯
No. 1442	根本說一切有部毘奈耶 (50 卷)	唐	義淨	譯
No. 1443	根本說一切有部苾芻尼毘奈耶 (20 卷)	唐	義淨	譯
No. 1444	根本說一切有部毘奈耶出家事 (4 卷)	唐	義淨	譯
No. 1445	根本說一切有部毘奈耶安居事 (1 卷)	唐	義淨	譯
No. 1446	根本說一切有部毘奈耶隨意事 (1 卷)	唐	義淨	譯
No. 1447	根本說一切有部毘奈耶皮革事 (2 卷)	唐	義淨	譯
(第24卷 律部3)				
No. 1448	根本說一切有部毘奈耶藥事 (18 卷)	唐	義淨	譯
No. 1449	根本說一切有部毘奈耶羯恥那衣事 (1 卷)	唐	義淨	譯
No. 1450	根本說一切有部毘奈耶破僧事 (20 卷)	唐	義淨	譯
No. 1451	根本說一切有部毘奈耶雜事 (40 卷)	唐	義淨	譯
No. 1452	根本說一切有部尼陀那目得迦 (10 卷)	唐	義淨	譯
No. 1453	根本說一切有部百一羯磨 (10 卷)	唐	義淨	譯
No. 1454	根本說一切有部戒經 (1 卷)	唐	義淨	譯
No. 1455	根本說一切有部苾芻尼戒經 (1 卷)	唐	義淨	譯
No. 1456	根本說一切有部毘奈耶尼陀那目得迦攝頌 (1 卷)	唐	義淨	譯
No. 1457	根本說一切有部略毘奈耶雜事攝頌 (1 卷)	唐	義淨	譯
No. 1458	根本薩婆多部律攝 (14 卷)	尊者勝友集, 唐	義淨	譯
No. 1459	根本說一切有部毘奈耶頌 (3 卷)	尊者毘舍佉造, 唐	義淨	譯
No. 1460	解脫戒經 (1 卷)	元魏	般若流支	譯
No. 1461	律二十二明了論 (1 卷)	佛陀多羅多造, 陳	眞諦	譯
No. 1462	善見律毘婆沙 (18 卷)	肅齊	僧伽跋陀羅	譯
No. 1463	毘尼母經 (8 卷)		失	譯
No. 1464	鼻奈耶 (10 卷)	姚秦	竺佛念	譯
No. 1465	舍利弗問經 (1 卷)		失	譯
No. 1466	優波離問佛經 (1 卷)	宋	求那跋摩	譯
No. 1467	佛說犯戒罪報輕重經 (1 卷)	後漢	安世高	譯
	佛說犯戒罪報輕重經 (1 卷・別本)			
No. 1468	佛說目連所問經 (1 卷)	宋	法天	譯

No. 1469	佛說迦葉禁戒經 (1 卷)	宋	沮渠京聲譯
No. 1470	大比丘三千威儀 (2 卷)	後漢	安世高譯
No. 1471	沙彌十戒法并威儀 (1 卷)		失譯
No. 1472	沙彌威儀 (1 卷)	宋	求那跋摩譯
No. 1473	佛說沙彌十戒儀則經 (1 卷)	宋	施護譯
No. 1474	沙彌尼戒經 (1 卷)		失譯
No. 1475	沙彌尼離戒文 (1 卷)		失譯
No. 1476	佛說優婆塞五戒相經 (1 卷)	宋	求那跋摩譯
No. 1477	佛說戒消災經 (1 卷)	吳	支謙譯
No. 1478	大愛道比丘尼經 (2 卷)		失譯
No. 1479	佛說苾芻五法經 (1 卷)	宋	法天譯
No. 1480	佛說苾芻迦尸迦十法經 (1 卷)	宋	法天譯
No. 1481	佛說五恐怖世經 (1 卷)	宋	沮渠京聲譯
No. 1482	佛阿毘曇經出家相品第一 (2 卷)	陳	眞諦譯
No. 1483	佛說目連問戒律中五百輕重事 (1 卷)		失譯
	佛說目連問戒律中五百輕重事 (2 卷·別本)		失譯
No. 1484	梵網經盧舍那佛說菩薩心地戒品第十 (2 卷)	後秦	鳩摩羅什譯
No. 1485	菩薩瓔珞本業經 (2 卷)	姚秦	竺佛念譯
No. 1486	受十善戒經 (1 卷)		失譯
No. 1487	佛說菩薩內戒經 (1 卷)	宋	求那跋摩譯
No. 1488	優婆塞戒經 (7 卷)	北涼	曇無讖譯
No. 1489	清淨毘尼方廣經 (1 卷)	後秦	鳩摩羅什譯
No. 1490	寂調音所問經 (1 卷)	宋	法海譯
No. 1491	菩薩藏經 (1 卷)	梁	僧伽婆羅譯
No. 1492	佛說舍利弗悔過經 (1 卷)	後漢	安世高譯
No. 1493	大乘三聚懺悔經 (1 卷)	隋	闍那崛多共笈多等譯
No. 1494	佛說淨業障經 (1 卷)		失譯
No. 1495	善恭敬經 (1 卷)	隋	闍那崛多譯
No. 1496	佛說正恭敬經 (1 卷)	元魏	佛陀扇多譯
No. 1497	佛說大乘戒經 (1 卷)	宋	施護譯
No. 1498	佛說八種長養功德經 (1 卷)	宋	法護等譯
No. 1499	菩薩戒羯磨文 (1 卷)	彌勒菩薩說, 唐	玄奘譯

No. 1500	菩薩戒本 (1 卷)	慈氏菩薩說, 北涼	曇無讖譯
No. 1501	菩薩戒本 (1 卷)	彌勒菩薩說, 唐	玄奘譯
No. 1502	菩薩受齋經 (1 卷)	西晉	聶道真譯
No. 1503	優婆塞五戒威儀經 (1 卷)	宋	求那跋摩譯
No. 1504	菩薩五法懺悔文 (1 卷)		失譯

上列之中, 自 No. 1421 五分律至 No. 1464 鼻奈耶, 乃爲廣律、戒本、羯磨本、律註釋等, 是屬於所謂律藏之典籍。其次, 自 No. 1465 舍利弗問經至 No. 1483 目連問戒律中五百輕重事, 雖不屬於律藏, 但爲與部派佛教系統之戒律有關之典籍。No. 1484 梵網經至最後的 No. 1504 菩薩五法懺悔文, 是屬於大乘戒之典籍。

上面列舉的譯者名字, 是將大正新脩大藏經所示者照樣抄錄的, 不過其中亦有認爲是錯誤的。尤其 No. 1432 之康僧鎧譯, No. 1433 之曇諦譯, No. 1467, No. 1470, No. 1492 等之安世高譯, 以及 No. 1477 之支謙譯等, 難於承認是他們的譯品。No. 1464 之竺佛念譯, 可認爲是他的譯品, 但除此以外之律典均可認爲是羅什譯出十誦律以後譯出者。律典以羅什譯十誦律, 佛陀耶舍譯四分律, 爲譯出年代最古的。至於 No. 1484 梵網經, No. 1485 瓔珞經等認爲是中國撰述之學者較多。

上述律典之中, 有梵文原典或西藏譯者, 敘述如下。

相當於 No. 1425 摩訶僧祇律卷 24 (大正 22. P. 425c) 之斷片, 介紹於 S. Lévi, *Notes sur des manuscrits sanscrits provenant de Bamiyan et de Gilgit*, J.A. jahvier-mars, 1932, P. 8。又相當於摩訶僧祇律卷 36 ~ 40 比丘尼律的梵文原典, 由 Rāhula Sāṃkṛtyāyāna 於西藏發見, 而德人 G. Roth 準備出版。No. 1426 摩訶僧祇律大比丘戒本之梵文原典 Mahāsaṃghika Prātimokṣasūtra 亦由 Rāhula 發見, 而由 W. Pachow 發表 (The Prātimokṣasūtra of the Mahāsaṃghikāś ed. by W. Pachow & R. Mishra, Allahabad, 1956), 但因錯誤很多, 故由 P. V. Bapat & Thatiya 準備了校訂本。

No. 1435 十誦律關係之梵文斷片, 由德國探險隊於中央亞細亞發見了很多。此外, 在中央亞細亞及其他地方也發見了有部關係之梵文律典斷片。其中 V. Rosen, *Der Vinayavi bhāṅga zum Bhikṣuprātimokṣa der Sarvāstivādins*, Sanskritfragmente nebst einer Analyse der chinesischen Übersetzung, Berlin, 1959 是最完整的有部廣律斷片。E. Waldschmidt, *Bruchstücke des Bhikṣunīprātimokṣa der Sarvāstivādins mit einer Darstellung der Überlieferung des Bhikṣunī-prātimokṣa in den verschiedenen Schulen*, Leipzig, 1929, 是有部比丘尼戒經之斷片, 但含有少

許註釋。M. L. Finot, *Fragments du Vinaya Sanskrit*, J A. 1911, PP. 619 — 625 是有部律犍度部之斷片。在 F. R. Hoernle, *Manuscripts Remains of Buddhist Literature found in Eastern Turkestan facsimiles with transcripts translations and notes edited in conjunction with other scholars*, Oxford, 1916, pp. 4 — 16 中有相當於有部律之〈比丘誦〉或 No 1441 之斷片。相當於 No 1436 十誦戒經之梵文斷片，發表於 M. L. Finot, *Le Prātimokṣasūtra des Sarvāstivādins*, Texte Sanskrit, avec la version chinoise de Kumārajīva traduite en Français par M. É. Huber, J A. nov-déc. 1913, pp. 415 — 547. 又在此末尾 Finot 介紹了有部比丘尼戒經之僧殘法，波逸提法與犍度部之斷片。J. Filliozat et H. Kuno, *Fragments du vinaya des Sarvāstivādins*, J A. janvier-mars, 1938, pp. 21 — 64 是相當於有部律之衆學法，受具足戒法之斷片。H. Härtel, *Karmavācānā-Formulare für den Gebrauch im buddhistischen Gemeindelebens aus ostturkistanischen Sanskrit-Handschriften*, Berlin, 1956 是有部律羯磨本相當完整的斷片。E. Waldschmidt, *Zum ersten buddhistischen Konzil in Rājagṛha*, Sanskrit-Bruchstücke aus dem kanonischen Bericht der Sarvāstivādins, *Asiatica*, Festschrift Friedrich Weller, Leipzig, 1954, s. 817 — 828 是有關第一結集之斷片。

根本有部律關係之梵文寫本，由 Gilgit 之故塔發見很多，而由 N. Dutt 刊行。S. Lévi 發表的含於 *Note sur des manuscrits sanscrits provenant de Bamiyan (Afghanistan) et de Gilgit (Cachemir)* par Sylvain Lévi J A. 1932, pp. 1 — 45 中，這是相當於 No 1443 根本有部律出家事之末尾，至布薩事（漢缺）初頭之部分，與根本說一切有部毘奈耶卷 42 之一部分，以及衆學法之一部分。

Dutt 刊行者發表於 Nalinaksha Dutt, *Gilgit manuscripts vol. III Parts 1 ~ 4*, (The Kashmir Series of Text & Studies vol. L XXI (E)) Srinagar 1942 — 1950。這全是屬於犍度部的，即：Part I 爲 Bhaiṣajyavastu (No 1448 根本有部律藥事)；Part II 爲 Gīvaravastu (衣事，漢缺) Kāṭhinavastu (No 1449 根本有部律羯磨那衣事) Kōsāmbakavastu (拘睺彌事，漢缺) Karmavastu (羯磨事；漢缺) Part III 爲 Pāṇḍulohitakavastu (黃赤比丘事，漢缺) Puṇḍalavastu (人事，漢缺) Pārīvāsikavastu (別住事，漢缺) Poṣadhasthāpanavastu (遮布薩事，漢缺) Sayanāsanavastu (臥具事，漢缺)；Part IV 爲 Pravrajyavastu (No 1444 根本有部律出家事) Poṣadhavastu (布薩事，漢缺) Pravāraṇāvastu (No 1446 根本有部律隨意事) Varṣāvastu (No 1445 根本有部律安居事) Carmavastu (No 1447 根本有部律皮革事) Saṃghabhedavastu (No 1450 根本有部律破僧事)；等十六事。不過其中有完全者，也有中間有脫落者。

又 A. C. Banerjee, *Prātimokṣasūtram (Mūlasarvāstivāda)* IHQ 1953 乃相當於 No 1454 根本一切有部戒經。A. C. Banerjee, *Bhikṣukarmavākya* IHQ 1949 PP.

19—30 是具足戒之羯磨文，相當於 №1453 根本有部律百一羯磨卷 1 之一部分。

Mahāvīyutpatti Nos.255—265 是把戒經之要點摘出來的，這對根本有部律之理解有用。

西藏譯律藏均為根本說一切有部律，Hdul-ba gshi (Vinayavastu 律事) 含有 17 事，所以是完全的，但漢譯則僅保存了 Nos. 1444~1450 出家事，安居事，隨意事，皮革事，藥事，羯恥那衣事，破僧事之 7 事而已。這收錄於影印北京版西藏大藏經 vols. 41~42。So-sor-thar-paḥi mdo (Prātimokṣasūtra, do. vol.42) 相當於 №1454 根本說一切有部戒經，Hdulbarnam-hbyed pa (Vinayavibhaṅga, do. vol. 42) 相當於 №1442 根本說一切有部毘奈耶。Dge-slon-maḥi so-sor-thar-paḥi mdo (Bhikṣuṇī-prātimokṣasūtra, do. vol.43) 相當於 №1454 根本有部苾芻尼戒經。Dge-slon-maḥi hdul—ba rnam-par-hbyed-pa (Bhikṣuṇī-vinayavibhaṅga, do. vol.43) 相當於 №1443 根本說一切有部苾芻尼毘奈耶。Hdul-ba phran-tshe-gs-kyi gshi (Vinayakṣudraka-vastu, do. vol.44) 相當於 №1451 根本有部律雜事。

西藏譯 Hdul—baḥi mdo (Vinayasūtra, do. vol.123) 有梵文原典存在，而由 P. V. Bapat 準備出版。這沒有漢譯本。

此外亦有西域語之斷片存在。S. Lévi, Unfragment Tokharien du Vinaya des Sarvāstivādins, J.A.1912, pp 21—64, 相當於有部之戒經，經分別等的一部分。H. W. Bailey, The Tumshung Karmavācānā (Bulletin of the School of Oriental and African Studies, XIII, 1949—1950, pp.649—670) 是三歸五戒之一部分被視為具足戒羯磨之一部分。

如上述，律藏之資料很多，不過梵文原典尤以根本有部律關係之資料為多，但並不完全。根本有部律以西藏譯最為完整。

但以律藏而言，最完整的是巴利語的律藏 Vinaya Piṭaka。這是上座部 Theravāda 所傳持，而由錫蘭傳承的，保存了較古的型式，內容亦完整。這以 H. Oldenberg, The Vinaya Piṭakam in Pāli, one of the principal buddhist holy scripture in the Pāli language, 5 vols. London, 1879~1883 之刊本最能信賴。與此相當的是，№1421 五分律（化地部 Mahīśāsaka 傳持），№1428 四分律（法藏部傳持），№1425 摩訶僧祇律（大眾部 Mahāsaṃghika 傳持），№1435 十誦律（說一切有部 Sarvāstivāda 傳持）以及 №1442 以下之根本有部律（Mūla-Sarvāstivāda），№1464 鼻奈耶（說一切有部所屬）。漢譯較巴利本含有新要素，不過有包括很多部派傳持的律藏之優點。此外，巴利本尚有 Pātimokkha (R. D. Vadekar, Pātimokkha, Poona, 1939 etc.)，相當於諸律之戒經 (№1422 etc.)；Samantapāsādikā (Buddhaghosa's commentary on the Vinaya Piṭaka ed. by J. Takakusu, M. Magai, K. Mizuno, 7 vols. 1924—1947) 相當於 №1462 善見律毘婆沙。巴利之 Kankhāvitāraṇī (D. M. Askeell, Kankhāvitāraṇī, Buddhaghosa's Commentary on the Pātimokkha, Lond-

on, 1956) 是戒經的簡單註釋，但漢譯沒有相當的譯品。巴利之羯磨本 Kammavācā 亦有出版。

漢譯中不但含有多種律藏、戒經、羯磨本之異本，亦有很多種律的註釋，故對於律的研究是最重要的。

最後對大乘戒說一下。梵文有 N. Dutt, Bodhisattva Prātimokṣa-Sūtra, IHQ. 1931, pp. 259 — 286, 這是在瑜伽論之菩薩地可見到相當之處，在 № 1489 清靜毘尼方廣經，№ 1490 寂調音所問經亦可見到相當之處的。又在 C. Bendall, Śikṣāsamuccaya 亦引用了菩薩戒本 (Bodhisattvaprātimokṣa)，這些也是應加注意的。不過，大乘戒僅收錄於大正大藏經第 24 卷是不完善的。乃有廣集六波羅蜜之戒波羅蜜與十地經之離垢地，以及散說於大乘經典中之戒思想，而加以研究之必要。關於這一點，在大野法道『大乘戒經之研究』(1954) 有詳細資料之研究。

1967 年 7 月 3 日

編 集 委 員

凡 例

1. 本書是含於大正新脩大藏經第二十二卷至第二十四卷律部三卷之索引。
2. 名詞的選擇，不限於佛教術語，盡量搜羅人文、社會、自然等之學術用語，以及認為對於了解當時之自然及社會狀態上有用之詞語。
3. 本索引把一切名詞依五十音之順序排列者作為本文，並附分類項目別索引及梵語（包含佛教梵語、巴利語）索引，更為了容易檢字起見，增加了筆畫與四角號碼兩種索引。

音 次 索 引

1. 選錄之名詞在原則上均按照大正新脩大藏經的原文，而不加選錄者的意見。
2. 索引名詞之後，在（ ）內註明50項分類項目中該當的項目名稱與細目記號。

例：禪定（禪觀b）

3. 項目分類的基準，請參閱此凡例後之分類項目。
4. 表示索引名詞之所在，依大藏經之卷數、經典號碼、經典卷數、頁數、段位之順序、以數字與 a, b, c 及 d（欄外）表示之。

例：⑥664—7, 392b（大正大藏經卷十六，No. 664合部金光明經第7卷，392頁中段）

5. 大藏經之卷數以○圍之，且僅示於最初之處，其他則省略之。
6. 同一索引名詞在同一經典內出現多次時，只於初現時註明經典號碼，以後則從略。
7. 索引名詞的排列順序，以五十音順序為基本，先將首字之發音相同者集中於一處，再依筆畫數分出先後順序，筆畫數相同者即依部首順序排列，首字全同者則以第二字以下之五十音順序分別先後。
8. 索引名詞不但為專門學者亦提供為一般之用，故原則上佛教術語以吳音，一般用語則以現在在日本普通使用之音排列。

例：青（シヨウ）蓮華（レンゲ），青（セイ）衣

9. 盡量忽視音便之變化，把同文字盡可能排在一起。

例：般（ハツ）排在般（ハン）之初。

法（ホツ）排在法（ホウ）之中。

10. 由於發音之不同而將同一文字分別排列時乃用⇒符號予以對照。

例：青（シヨウ）⇨セイ，青（セイ）⇨シヨウ

悅（エツ）⇨セツ，悅（セツ）⇨エツ

龜（キ）⇨カメ，龜（カメ）⇨キ

樂（ラク）⇨ギヨウ・ガク

樂（ガク）⇨ギヨウ・ラク

樂（ギヨウ）⇨ガク・ラク

11. 若名詞於本文中有細目說明時，於段位記號之右肩附註。符號。

例：衣時（戒律b） ㊟25-11, 322b°

12. 同一名詞在同一頁內多次出現時，或在同一卷內頻出時，僅於初出處附註*記號，他處則予以省略之。

例：阿含（教說b, 言語f） ㊟62- 1, 677a*

13. 同一名詞而所用之意義不同時，應予省略。

例：釋（世界b）〔Śakro (-devānām Indrah)〕

釋（民族b）〔Śākya〕

受（法相c）〔Vedanā〕

受（惑業b）〔Upādāna〕

14. 法相名數除該名詞原有之分類外，亦作為名數予以分類。

例：八正道（行位a, 名數）

15. 在本索引，為了明示名詞之原意或原音，不分義譯名詞、音譯名詞，盡量將已知之原語（梵語、佛教梵語、巴利語）以〔 〕附註之。若有相應原典現存者即根據該原典。若認為特別必要時乃將根據之原典名稱以略號附加之。若無原典現存者，乃註入普通使用之原語。若無法確信時即附？記號。

16. 本索引將出現於音次索引中之梵語（含佛教梵語、巴利語）之索引附於卷末。

在本索引作為巴利語（略號P）者係指廣義的佛教梵語（其原典成立當時，在該地方之佛教徒間慣用的方言之佛教用語）中，與後世所謂之巴利語相等者而言，並非「此漢譯名詞（不分義譯名詞，音譯名詞）之原語為巴利語」之意。那是因為只要是有關本卷收錄之經典，除了No. 210 法句經，及No. 211 法句譬喻經之偈頌，被認為或為巴利文，或為近於巴利文之佛教梵語之外，其他經典之原典均無可視為巴利傳者之故。只是在廣義的佛教梵語中將等於巴利語之佛教梵語作為巴利語而已。因此在廣義的佛教梵語中，僅將語形不等於巴利語之佛教梵語特作為佛教梵語（略